



Oregon

Kate Brown, Governor



Oregon Health Authority

Quy Trình An Toàn và Hướng Dẫn dành cho Cơ Sở Giữ Trẻ và các chương trình học tập sớm khác đang Hoạt Động Trong Mùa Dịch COVID-19

Ngoài các [tiêu chuẩn về sức khỏe và an toàn](#) thường được thực hiện bởi cơ sở giữ trẻ và các chương trình học tập sớm khác và các bước tương tự mà cơ sở phải thực hiện khi có các bệnh truyền nhiễm khác như cúm, quý vị cũng phải thực hiện các quy trình sau đây:

Rửa tay và hướng dẫn chung để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19

- Rửa tay thường xuyên (ví dụ: trước và sau bữa ăn, sau khi vào trong nhà, sau khi hắt hơi, hỉ mũi, hoặc ho) với xà phòng và nước ít nhất 20 giây.
- Trừ khi thay tã hoặc khi ăn, nấu, hoặc phục vụ đồ ăn, các chất khử trùng tay có chứa 60%-95% hàm lượng cồn có thể được sử dụng như một phương pháp thay thế để rửa tay. Chất khử trùng tay phải được lưu trữ khỏi tầm với của trẻ khi không sử dụng.
- Tất cả trẻ em và nhân viên sẽ được dễ dàng tiếp cận và sử dụng xà phòng và nước ấm để rửa tay.
- Tránh chạm vào mặt.
- Dùng khăn giấy che khi ho và hắt hơi và vứt bỏ khăn giấy ngay sau đó.
- Để giảm thiểu việc tiếp xúc trong quá trình đưa và đón trẻ, cho phép phụ huynh ở bên ngoài toà nhà để đăng nhập và đăng xuất con cái họ và cho phép phụ huynh đưa và đón trẻ vào những thời điểm linh hoạt khi có thể.

Lưu trữ hồ sơ

- Giữ sổ điểm danh hàng ngày cho từng nhóm trẻ ổn định và lưu giữ hồ sơ. sổ điểm danh hàng ngày phải tuân thủ các yêu cầu sau đây để hỗ trợ theo dõi liên hệ các trường hợp COVID-19 nếu cần:
 - Tên trẻ
 - Thời gian đưa và đón trẻ
 - Tên của những người lớn đến cả đưa và đón trẻ
 - Tất cả nhân viên tương tác với nhóm trẻ ổn định (bao gồm cả nhân viên thay thế hoặc người trợ giúp)
 - số giờ trẻ được chăm sóc tại cơ sở giữ trẻ
 - Nếu vận chuyển được cung cấp, thông tin bao gồm tất cả các hành khách khác và thông tin liên lạc của họ
 - Tài liệu kiểm tra sức khỏe hàng ngày

Kiểm Tra Sàng Lọc Các Triệu Chứng. Nếu Có Người Bị Bệnh Thì Sao?

• Tiến hành kiểm tra sức khỏe hàng ngày

- Kiểm tra sức khỏe cho tất cả người lớn và trẻ em khi họ vào cơ sở giữ trẻ để biết nếu họ có triệu chứng dưới đây:
 - Ho
 - Sốt
 - Sốt không phổ biến trong các trường hợp COVID-19 thường xuyên như đã nghĩ trước đây. Kiểm tra nhiệt độ hàng ngày có thể được tiến hành bằng lời hỏi người lớn nếu họ và/hoặc con của họ có bị sốt hay Không
 - Trước khi sử dụng nhiệt kế để kiểm tra sốt, nên hỏi người lớn kể cả nhân viên và bất kỳ người lớn nào khác đưa và đón trẻ nếu họ và/hoặc con của họ có bị sốt hay Không
 - Nếu họ không thể xác minh họ có bị sốt hay Không hoặc nếu trẻ có vẻ bị sốt, thì nên đo nhiệt độ bằng nhiệt kế.
 - Hỏi tất cả người lớn và trẻ em trước khi chúng vào cơ sở giữ trẻ nếu chúng đã tiếp xúc với bất kỳ ai được biết là đã từng hoặc nghi ngờ đã mắc COVID-19.

• Bất kì nhân viên hoặc trẻ em nào có triệu chứng sẽ bị loại trừ

- Khuyến nhân viên không nên đi làm và gia đình không nên mang con của họ đến cơ sở chăm sóc trẻ em nếu họ gần đây bị bệnh sốt hoặc ho. Họ nên ở nhà 10 ngày sau khi xuất hiện các triệu chứng và 72 giờ sau khi hết sốt và ho.
- Nếu đưa trẻ hoặc nhân viên nào bị ho, sốt, hoặc khó thở, hãy cách ly chúng ra khỏi những người khác ngay lập tức, và gửi chúng về nhà ngay khi có thể. OCC khuyến khích họ nên tìm kiếm xét nghiệm và ở nhà cho đến khi không có triệu chứng (không bị ho hoặc sốt và không uống thuốc hạ sốt) ít nhất 10 ngày và 72 giờ sau khi hết triệu chứng.
- Trong khi chờ một đứa trẻ bị bệnh được đến đón, người giữ trẻ nên ở lại với đứa trẻ trong một căn phòng cách ly với những người khác. Nếu đứa trẻ bị sốt, ho, hoặc khó thở, người giữ trẻ nên vẫn cách xa trẻ một cách an toàn nhất có thể (nên ít nhất là 6 feet), trong khi vẫn ở trong cùng một căn phòng.
- Những người có [nguy cơ gia tăng về biến chứng nghiêm trọng từ COVID-19](#) bao gồm người lớn tuổi, mang thai, hoặc những người có sẵn bệnh trạng, kể cả hệ thống miễn dịch bị suy yếu hoặc tình trạng hô hấp như hen suyễn nghiêm trọng. Những người này cần được thông báo về rủi ro cao hơn và được chọn không cung cấp dịch vụ giữ trẻ, ghé thăm hoặc có mặt tại cơ sở giữ trẻ.

Bất kì nhân viên hoặc trẻ em nào có tiếp xúc với những người có triệu chứng COVID-19 sẽ bị loại trừ (Exclude people)

- Khuyến nhân viên không nên đi làm và gia đình không nên mang con của họ đến cơ sở chăm sóc trẻ em nếu họ đã tiếp xúc với người đã từng mắc bệnh COVID-19. Cá nhân bị phơi nhiễm cần được cách ly tối thiểu 14 ngày sau ngày tiếp xúc cuối cùng với một trường hợp đã biết.
- Nhân viên hoặc người tham dự có thành viên gia đình ở nhà có triệu chứng COVID-19 và chưa được xét nghiệm cần được theo dõi cẩn thận. Thành viên gia đình bị bệnh nên được khuyến khích mạnh mẽ để xét nghiệm
- [Hướng dẫn mới của Cơ quan](#) Y tế Oregon cho biết trẻ và nhân viên giữ trẻ bao gồm các Nhà Giữ Trẻ Gia Đình Được Chứng Nhận (CF) hoặc Nhà Giữ Trẻ Gia Đình Được Chứng Nhận (CF) và các thành viên khác trong gia đình có thể được xét nghiệm COVID-19 nếu chúng bị sốt, ho hoặc khó thở (thở khó khăn hoặc thở hổn hển). Nếu bác sĩ gia đình của họ không thể lấy bộ xét nghiệm COVID-19 từ phòng thí nghiệm thương mại, họ có thể gửi mẫu từ những nhân viên hoặc người tham dự của cơ sở chăm sóc trẻ em của họ đến Phòng thí nghiệm Y tế Công cộng bang Oregon (OSPHL) nếu họ có bất kỳ triệu chứng nào ; trong trường hợp bùng phát COVID-19 tại một cơ sở chăm sóc trẻ em, OSPHL có thể đưa ra xét nghiệm COVID-19 cho tất cả trẻ em và nhân viên không có triệu chứng sau khi tham khảo ý kiến với nhà dịch tễ học OHA. Đảm bảo rằng cơ sở có chính sách nghỉ bệnh và vắng mặt linh động nhằm khuyến khích nhân viên không đi làm trong khi bị bệnh.

Tham khảo ý kiến với những nhân viên và gia đình trẻ em với nguy cơ cao có thể mắc bệnh nghiêm trọng từ COVID-19

- Nhân viên trên 65 tuổi và những người có nguy cơ sức khỏe tiềm ẩn được tư vấn trước khi yêu cầu họ trở lại làm việc.
- Các nhà cung cấp nên nhận thức và có kế hoạch hỗ trợ trẻ em có nguy cơ sức khỏe tiềm ẩn.

Chính sách nghỉ phép của nhân viên và vắng mặt trẻ em

- Khuyến khích các cơ sở có các chính sách nghỉ ốm và nghỉ phép linh hoạt cho nhân viên để họ không phải đi làm trong khi bị ốm. Nhân viên nào đã tiếp xúc với một trường hợp được xác nhận hoặc có thể và chưa được xác nhận của COVID-19 sẽ yêu cầu cách ly 14 ngày.
- Khuyến khích các cơ sở có các chính sách vắng mặt của trẻ em rất linh hoạt để các gia đình đừng mang con của họ trong khi bị ốm.

Các trường hợp được xác nhận COVID-19 trong Cơ sở

- Nếu bất kỳ ai vào cơ sở, bao gồm các thành viên trong gia đình của cơ sở giữ trẻ, được chẩn đoán mắc COVID-19, hãy báo cáo và tham khảo ý kiến với cơ quan y tế công cộng địa phương về việc vệ sinh và đóng cửa.
 - Một thư mục của các cơ quan y tế công cộng địa phương ở Oregon có thể được tìm thấy ở đây.
- Báo cáo với cơ quan y tế công cộng địa phương về bất kỳ nhóm bệnh nào trong số các nhân viên hoặc người tham dự cơ sở.
- Thông cáo và phối hợp với y tế công cộng địa phương, với tất cả các gia đình và các cá nhân khác đã ở trong cơ sở trong hai tuần qua
- Đề nghị tạm thời đóng cửa cơ sở để có thời gian khử trùng và vệ sinh.

Giới hạn va chạm thể chất và giữ khoảng cách thích hợp cho nhau

- Nhân viên nên thực tập về việc giữ khoảng cách (6) feet với các nhân viên khác không thuộc cùng nhóm ổn định
- Các nhóm và cá nhân ổn định khác (bao gồm các thành viên trong gia đình tại các cơ sở giữ trẻ) nên thực tập về việc giữ khoảng cách (6) feet với các nhóm ổn định.
- Trẻ nhỏ không có khả năng thực hành về việc giữ khoảng cách. Do đó, việc hạn chế số lượng trẻ em và duy trì các nhóm ổn định là rất quan trọng.
 - Tỷ lệ người giữ trẻ với trẻ và số trẻ tối đa trong nhóm phải được thay đổi để đáp ứng các yêu cầu về giữ trẻ khẩn cấp. Điều này bao gồm việc tuân thủ số lượng, số tối đa trẻ em và tỷ lệ ở trong mỗi nhóm dựa trên loại cơ sở chăm sóc trẻ em của quý vị
 - Nhà Giữ Trẻ Gia Đình Có Đăng Ký (RF) - có thể có tối đa 10 trẻ trong một nhóm ổn định. Lưu ý: Các Nhà Giữ Trẻ Gia Đình RF không có yêu cầu số đo kích thước vuông với mỗi đứa trẻ được chăm sóc tại nhà.
 - Trong tổng số 10 trẻ em, không thể có quá sáu trẻ ở độ tuổi mẫu giáo hoặc trẻ hơn; trong số sáu trẻ này, không quá 2 trẻ dưới 24 tháng.
 - Nhà Giữ Trẻ Gia Đình Được Chứng Nhận (CF) - có thể có tổng số tối đa 16 trẻ ở trong hai nhóm ổn định. Mỗi nhóm ổn định có thể có tối đa 10 trẻ em. Chuyên gia cấp phép của quý vị phải phê duyệt việc sử dụng các khu vực được chia cho một rào cản, chẳng hạn như trong các phòng riêng biệt. Mỗi nhóm ổn định nên có phòng vệ sinh riêng và nên được tách biệt khỏi nhóm ổn định khác. Mỗi nhóm trẻ em phải ở trong một khu vực được chấp thuận và đáp ứng 35 feet kích thước vuông cho mỗi đứa trẻ được chăm.
 - Mỗi nhóm trẻ em phải đáp ứng tỷ lệ nhân viên / trẻ em như được

định nghĩa trong Quy tắc hành chính Oregon 414-350-0120, được tìm thấy trong Quy tắc [Nhà Giữ Trẻ Gia Đình Được Chứng Nhận](#) ở trang 27.

- Trung tâm được chứng nhận (CC) - có thể có tổng số tối đa 10 trẻ ở trong mỗi nhóm ổn định trong mỗi lớp học; các phòng học lớn có thể được chia thành hai phòng với hàng rào cao ít nhất bốn feet với sự chấp thuận của chuyên gia cấp phép. Các phòng lớn khác, chẳng hạn như nhà ăn và phòng tập thể dục, có thể được sử dụng như một lớp học và chỉ dành cho trẻ trong độ tuổi đến trường. Mỗi nhóm trẻ em phải ở trong một khu vực được chấp thuận và đáp ứng 35 feet kích thước vuông cho mỗi đứa trẻ được chăm.
 - Các Trung tâm được Chứng nhận phải duy trì tỷ lệ nhân viên với trẻ em được nêu trong bảng dưới đây (Khi có một nhóm trẻ ở độ tuổi hỗn hợp được chăm, các tỷ lệ này dựa trên trẻ nhỏ nhất trong nhóm):

Tuổi	Tỷ lệ người giữ trẻ và trẻ	Số trẻ tối đa trong nhóm
6 tuần – 23 tháng	1:4	8
24 tháng – 35 tháng	1:5	10
36 tháng – Mẫu giáo	1:10	10
Đi học mẫu giáo và lớn hơn	1:10	10

- Trong lớp học chỉ có nhân viên theo đúng tỷ lệ người giữ trẻ và trẻ nên ở đó.
- Nhóm nên duy trì ổn định trong phạm vi có thể thực hiện được. Điều này có nghĩa là trẻ nên ở trong cùng một lớp học hoặc nhóm với cùng một người lớn trong suốt thời gian đăng ký vào Giữ Trẻ khẩn cấp, bao gồm bất kỳ dịch vụ chăm sóc trước hoặc sau giờ làm việc.

1 Đối với mục đích của hướng dẫn này, "Ổn định" có nghĩa là cùng một nhóm trẻ em, và giáo viên và nhân viên, ở trong cùng một nhóm mỗi ngày.

2 Nếu Trung Tâm Giữ Trẻ Được Chấp Thuận để hoạt động theo Bảng Tỷ Lệ 3B (trang 33 của <https://oregonearlylearning.com/wp-content/uploads/2019/02/CC-Rule-Book.pdf>), thì họ có thể duy trì các tỷ lệ trong 3b, nhưng phải tuân theo quy định về số người trong nhóm trong tài liệu này.

- Nên cung cấp các hoạt động ngoài trời khi có thể, với không quá một nhóm trẻ ổn định ở một khu vực bên ngoài cùng một lúc. Lưu ý rằng nếu khu vực ngoài trời của quý vị được bao quanh và cộng đồng không thể truy cập vào khu vực này, quý vị có thể sử dụng cấu trúc bị chơi ngoài trời nhưng nó nên được làm sạch giữa các nhóm. Nếu có thể, nó nên được làm sạch sau mỗi lần chơi.
- Mở cửa sổ thường xuyên để tăng luồng không khí.
- Hủy hoặc hoãn tất cả các chuyến đi ở trường.
- Các hoạt động và chương trình giảng dạy hàng ngày nên hỗ trợ việc giữ khoảng

cách, và khuyến khích mỗi trẻ để duy trì khoảng cách ít nhất là sáu (6) feet trong các hoạt động khi có thể. Ví dụ: điều chỉnh chương trình theo các cách sau:

- Giảm thời gian dành cho các hoạt động của cả nhóm.
 - Giới hạn số lượng trẻ em trong mỗi chương trình, chẳng hạn như trung tâm học tập.
 - Tăng khoảng cách giữa trẻ trong khi trẻ đang hoạt động tại bàn
 - Lên kế hoạch các hoạt động mà không đòi hỏi nhiều trẻ em phải tiếp xúc gần với nhau.
 - Hạn chế chia sẻ vật dụng. và cung cấp cho trẻ các vật liệu và thiết bị riêng nếu có thể (ví dụ: dụng cụ viết, kéo, ghế cao).
 - Nếu các vật dụng phải được chia sẻ, nhắc nhở trẻ rửa tay bằng xà phòng và nước hoặc sử dụng chất khử trùng sau khi sử dụng những vật dụng này.
 - Các vật dụng nên được vệ sinh giữa các sử dụng.
 - Ngừng sử dụng bàn chơi nước hoặc bàn chơi tạo cảm giác.
 - Giảm thiểu thời gian đứng xếp hàng và thực hiện các bước để đảm bảo trẻ vẫn giữ khoảng cách với nhau.
 - Kết hợp thêm thời gian bên ngoài
- Duy trì ít nhất 30 feet giữa giường hoặc cũi và ngủ từ đầu đến chân (trẻ em được sắp xếp sao cho đầu của một người ở một giường nằm ở đầu kia là đầu của người ở giường bên cạnh). Điều này áp dụng cho thời gian ngủ trưa và sắp xếp chăm sóc qua đêm

Chính sách cho người thay thế hoặc nhân viên tạm thời khác

- Cách tốt nhất là sử dụng cùng một nhân viên thay thế cho cùng một nhóm trẻ
- Các nhân viên thay thế tương tác với nhiều nhóm trẻ nên đeo khẩu trang (có thể làm bằng vải, giấy hay dùng các khẩu trang dùng một lần) hoặc sử dụng các khẩu trang lớp có thể tháo rời và loại bỏ trước khi làm việc với nhóm tiếp theo hoặc thay thế bằng một lớp sạch.
- Đảm bảo tất cả các nhân viên thay thế và nhân viên tạm thời được đào tạo về các giao thức liên quan đến COVID-19 trước khi bắt đầu công việc.
- Các nhân viên khác cần thiết cho các dịch vụ giáo dục hoặc y tế chuyên biệt cho trẻ em trong chương trình cũng nên tuân theo các giao thức này.

Thực Phẩm và Dinh Dưỡng

- Nếu được, cách giãn giờ ăn hoặc cung cấp bữa ăn trong lớp học.
- Loại bỏ các bữa ăn theo phong cách gia đình
- Cung cấp bữa trưa và đồ ăn nhẹ trong từng túi hoặc từng cá nhân

Thực Hành Dọn Vệ Sinh và Bảo Trì Cơ Sở

- Tuân theo tất cả các giao thức vệ sinh của OHA-ELD và chúng có thể được tìm thấy trong [COVID-19 Khuyến nghị vệ sinh và Lịch vệ sinh](#) cho các cơ sở giữ trẻ khẩn cấp
 - Những hướng dẫn này bao gồm nhưng không giới hạn ở:
 - Sử dụng chất [khử trùng đã được đăng ký EPA](#) và họ có hoạt tính chống lại coronavirus. Hướng dẫn chung về khử trùng có thể được tìm thấy [ở đây](#).
 - Vệ sinh hết và đầy đủ cho tất cả các lớp học hoặc khu vực trẻ dụng khác vào cuối ngày và giữa các nhóm ổn định
- Điều chỉnh hệ thống máy điều hoà không khí để đưa không khí trong lành hơn vào không gian của cơ sở.

Chuẩn Bị

- Luôn cập nhật thông tin về sự bùng phát của COVID-19.
 - OHA phân phối bản tin hàng ngày mà các cá nhân có thể đăng ký tại <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>
- Biết các dấu hiệu và triệu chứng của COVID-19 ở trẻ em và người lớn. Luôn cập nhật thông tin từ [Cơ Quan Y Tế Oregon](#) và [cơ quan y tế công cộng ở địa phương](#) của quý vị. Làm theo hướng dẫn từ cơ quan y tế công cộng ở địa phương .
- Lên kế hoạch trước trong trường hợp cần phải đóng cửa cơ sở:
 - Xác định cách cơ sở sẽ giao tiếp với nhân viên và phụ huynh.
 - Xác định ai sẽ thông báo cho chuyên gia cấp phép của quý vị (nếu có) và cơ sở Nguồn Hỗ Trợ và Giới Thiệu Giữ Trẻ (CCR&R) ở địa phương của quý vị nếu quý vị phải đóng cửa vì dịch bệnh bùng phát (để các gia đình có thể được giới thiệu đến nơi khác trong khi đóng cửa). Có thể liên hệ với CCR&R theo số 1-800-342-6712.

Nếu có trường hợp xác nhận bị nhiễm COVID-19 tại cơ sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp:

- Nếu bất kỳ người lớn nào có bị nhiễm COVID-19 được xác nhận đã vào cơ sở Giữ Trẻ Khẩn cấp, , cơ sở cần liên hệ ngay với [cơ quan y tế công cộng ở địa phương](#) để được hướng dẫn.
- Các cơ sở có thể cần phải đóng cửa nếu không thể cung cấp dịch vụ giữ trẻ an toàn do một số lượng lớn nhân viên nghỉ việc

Việc sử dụng khăn che mặt (có thể làm bằng vải, giấy hay dùng các khăn che dùng một lần) bởi các nhân viên giữ trẻ

Phù hợp với CDC, OHA đã khuyến nghị sử dụng vải, giấy hoặc tấm che mặt dùng một lần cho công chúng để có khả năng làm chậm sự lây lan của virus. Do những thách thức tiềm ẩn của việc đắp khăn mặt hiệu quả trong khi chăm sóc trẻ em, nên áp dụng như sau: Do không có bằng chứng rõ ràng cho thấy lợi ích và những thách thức tiềm ẩn của việc đắp khăn mặt hiệu quả trong khi giữ trẻ, nó không phải là một khuyến nghị để che mặt trong ngày làm việc.

- Đeo vải, giấy hoặc tấm che mặt dùng một lần là bắt buộc đối với tất cả nhân viên tương tác với nhiều nhóm trẻ ổn định, đặc biệt là trong khi tiến hành kiểm tra sức khỏe và thực hiện nhiệm vụ thay thế nhân viên. Đeo mặt che trong khi làm việc là tùy chọn cho các nhân viên giữ trẻ khác.
- Nhân viên giữ trẻ có thể tùy chọn đeo khăn che mặt trong khi làm việc hay không
 - Nếu nhân viên giữ trẻ chọn che mặt bằng vải:
 - Tránh chạm vào mặt vải.
 - Điều cần thiết là tiếp tục vệ sinh tay thường xuyên và nhất quán.
 - Che mặt cần phải thay đổi khi bị bẩn và mỗi ngày
- Chi tiết về các vật liệu che mặt bằng vải hiệu quả hơn có sẵn trên trang [web của CDC](#).

Việc sử dụng che mặt (vải, giấy hoặc dùng một lần) cho trẻ em trong cơ sở giữ trẻ

Trẻ nhỏ không có thể đeo khăn che mặt một cách hiệu quả theo cách có thể góp phần làm giảm hiệu quả lây truyền vi rút.

Nếu phụ huynh hoặc người giám hộ yêu cầu và cung cấp vải che mặt, thì trẻ em trong cơ sở giữ trẻ có thể che mặt chỉ nếu trẻ:

- Hơn 2 tuổi,
- Có thể tự tháo tấm vải che mặt mà không cần hỗ trợ,
- Có thể tránh chạm vào mặt vải, và
- Có thể thay đổi che mặt khi bị bẩn và mỗi ngày.

Trường học hè cho trẻ mẫu giáo

Hướng dẫn này áp dụng cho các chương trình học hè:

- Đối với các chương trình học sớm cũng sử dụng các chuyến thăm tại nhà, những chuyến thăm đó sẽ được thực hiện một chuyến thăm ảo

Giao thông vận tải

ELD đang chờ hướng dẫn thêm về vận chuyển hàng loạt để phát triển phương tiện giao thông này cùng với K-12 và sẽ cập nhật hướng dẫn này cho phù hợp.

Hướng dẫn này sẽ được cập nhật thường xuyên để phản ánh thông tin mới nhất từ ELD và OHA. 8 tài liệu gần đây nhất có thể được tìm thấy tại <https://oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources/For-Providers>.